



## Câu lạc bộ Ngoại khóa Học kỳ 1 / 2018-2019

10/09/2018 – 30/11/2018 (11 tuần)

Chào mừng đến với chương trình Câu lạc bộ và các hoạt động ngoại khóa của trường BVIS!

Tại Trường BVIS chúng tôi có những CLB và hoạt động ngoại khóa sau giờ học dành cho các học sinh tại trường. Hiện tại, Nhà trường đang có khoảng 60 CLB với các hoạt động khác nhau từ hội họa đến các hoạt động thiên về ngôn ngữ, âm nhạc, khiêu vũ, bơi lội và nấu ăn; bao gồm 2 loại hình là CLB không thu phí và CLB có thu phí:

- **CLB không thu phí** – do Giáo viên của trường phụ trách với nhiều hoạt động ngoại khóa khác nhau.
- **CLB thu phí** – do Giáo viên từ các trung tâm bên ngoài phụ trách, các CLB này sẽ có một mức phí chuyên môn áp dụng.

**Lưu ý:** Các CLB thu phí sẽ không hoàn trả học phí (trừ trường hợp Nhà trường hủy CLB).

Bên dưới là một số thời điểm cần ghi nhớ,

<i>Ngày &amp; Giờ</i>	<i>Thông tin</i>
<b>04:00 chiều</b> Thứ Hai, ngày 27 tháng 08	Mở cổng đăng ký CLB qua CHQ.
<b>12:00 trưa</b> Thứ Năm, ngày 30 tháng 08	Đóng cổng đăng ký CLB.
Thứ Sáu, ngày 04 tháng 09	Học sinh nhận thông báo về các CLB được tham gia Bắt đầu thu tiền CLB trả phí.
Thứ Sáu, ngày 07 tháng 09	Hạn chót đóng tiền cho các CLB có thu phí.
Thứ Hai, ngày 10 tháng 09	Câu lạc bộ học kỳ 1 bắt đầu.

Mỗi học sinh sẽ được tham gia:

<b>Lớp 1-2</b>	Do độ tuổi còn nhỏ, các em có những lựa chọn sau, <b>CLB miễn phí:</b> được chọn tối đa 3 CLB nhưng chỉ 1 CLB được chấp thuận <b>CLB có thu phí:</b> không giới hạn
<b>Lớp 3-6</b>	Không giới hạn CLB miễn phí và có thu phí
<b>Lớp 7-13</b>	Không giới hạn CLB miễn phí và có thu phí

Tất cả các CLB (miễn phí và có thu phí) đều phải được lựa chọn qua Hệ thống đăng ký CHQ. Phụ huynh vui lòng xem Hướng dẫn sử dụng ở những trang sau và đăng nhập vào hệ thống CHQ. Nếu có bất cứ thắc mắc nào, phụ huynh vui lòng liên hệ chúng tôi.

### Người liên hệ:

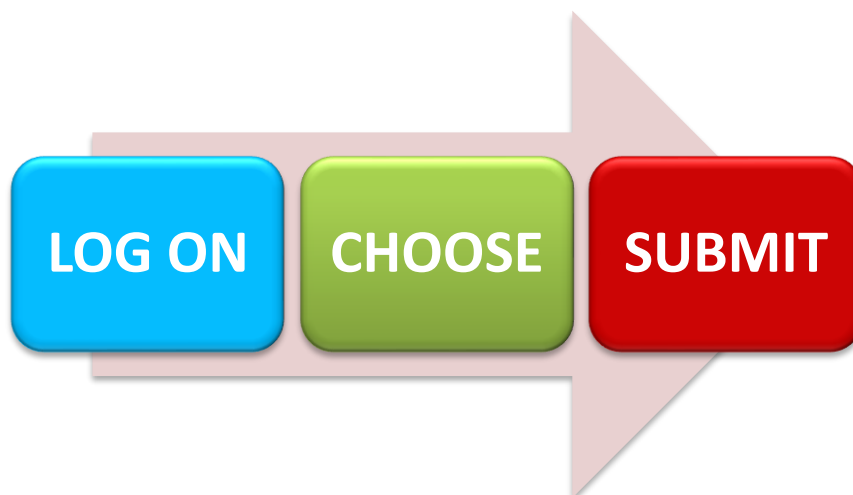
- **CLB Tiểu học:** Cô Mai Trương. Email: [Mai.Truong@bvisvietnam.com](mailto:Mai.Truong@bvisvietnam.com) / Tel: 028 3758 0709 (104)
- **CLB Trung học:** Cô Trần Nguyễn. Email: [Tran.N@bvisvietnam.com](mailto:Tran.N@bvisvietnam.com) / Tel: 028 3758 0717 (210)



## Hướng dẫn sử dụng CHQ

Quý vị vui lòng làm theo các hướng dẫn dưới đây để đăng nhập và lựa chọn các CLB mong muốn. **Trước khi thực hiện, vui lòng lưu ý:**

- Đối với đội tuyển thể thao và một số hoạt động khác, giáo viên sẽ tuyển chọn học sinh. Học sinh vui lòng thảo luận trực tiếp cùng giáo viên để đăng ký tham gia vào đội tuyển.
- Nếu mất mật khẩu, Quý vị vui lòng đọc kỹ hướng dẫn tìm lại mật khẩu ở phần **GHI CHÚ**, ở phần cuối cùng. Xin lưu ý rằng Quý vị cần cẩn thận làm theo các hướng dẫn để lấy lại mật khẩu TRƯỚC KHI liên hệ với Trường.
- Quý phụ huynh có thể dùng **máy tính, điện thoại thông minh** hoặc **máy tính bảng** để truy cập vào hệ thống CHQ qua đường dẫn:
  - <http://www.nordangliaeducation.com/vi/our-schools/vietnam/ho-chi-minh-city/bvis/parents-essentials> (Mục: Đăng nhập CHQ)
  - <https://seasia.mychq.net/Login.aspx>



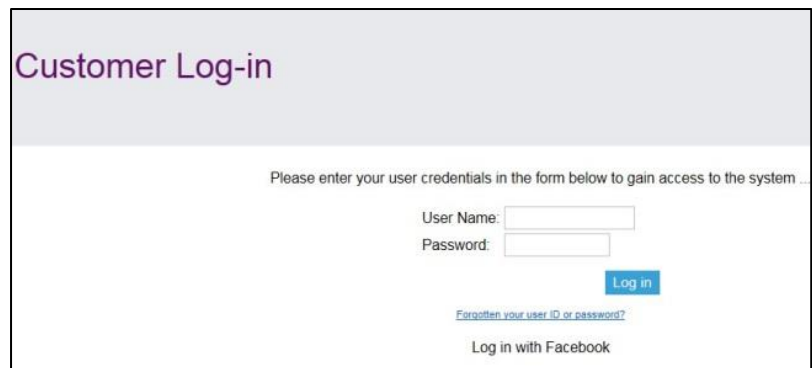
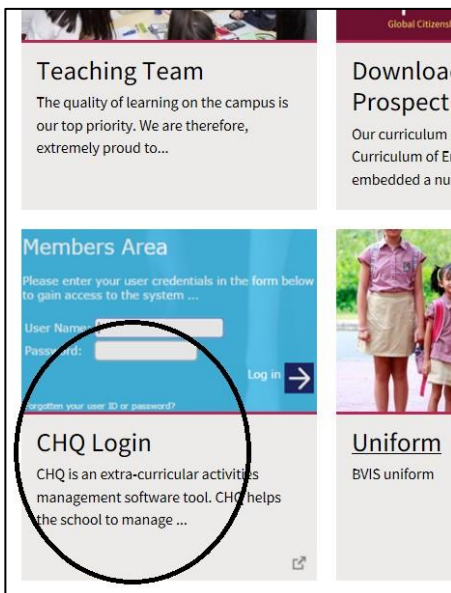


# BƯỚC 1: ĐĂNG NHẬP

Dùng Tên đăng nhập và Mật khẩu để đăng nhập vào cổng đăng ký CHQ:

<http://www.nordangliaeducation.com/vi/our-schools/vietnam/ho-chi-minh-city/bvis/parents-essentials> hoặc <https://seasia.mychq.net/Login.aspx>

- Tên Đăng Nhập là địa chỉ e-mail của Trường (Vd: [S00000@bvisvietnam.com](mailto:S00000@bvisvietnam.com))
- Mật khẩu đăng nhập : password





## BƯỚC 2: LỰA CHỌN CLB

Quý vị sẽ nhìn thấy trang chào mừng của CHQ và hướng dẫn đăng ký.

Nhấn vào mục **View/Manage/Submit Activity Choices** ở cuối trang.

BVIS Ho Chi Minh  
Home

Clubs and Activities / Câu lạc bộ Ngoại khóa  
Học kỳ 2 - 2017-2018  
22/01/2018 - 30/03/2018 (8 tuần)

--- Show more ... ---

▲ My Timetable Today

▲ My Activities

2017-2018 Term 2  
view / manage / submit activity choices

2017-2018 Term 3 (sign-up open)  
view / manage / submit activity choices

Đánh số 1 cho ô lựa chọn CLB miễn phí đầu tiên & nhấn **Save**. (Nút **Submit** sẽ hiện lên ở bên trái, tuy nhiên chỉ nhấn nút này khi đã hoàn tất toàn bộ lựa chọn).

Tiếp tục đánh số 2 cho lựa chọn CLB miễn phí thứ hai & nhấn **Save**, đánh số 3 cho lựa chọn CLB miễn phí thứ ba & nhấn **Save**. Lưu ý nhấn **Save** sau mỗi lựa chọn để lưu lại danh sách đăng ký. Tiếp tục với lựa chọn 4,5,...

BVIS Ho Chi Minh  
Activity Choices: 2017-2018 Term 3

PHAM, Trang Nhu Y (Sue) [Year 01/1B/Dalat]

**Instructions**

The table below shows the activities that are open to you in the selected block.  
Please make your selections by entering a preference number against each activity you would like to do (1 is your first choice, 2 is your second choice, etc.).  
To delete a choice, simply enter a preference number of zero.

Once you have entered and saved your choices, you will be prompted to submit them - this validates your requests and makes them visible to your school activities administrators.

**Monday**

	Requested	Submitted	Approved
Chess club / Câu lạc bộ cờ vua / Primary Paid Club / Nhóm CLB trả phí [15:15 - 16:15] alternate weeks Room 208 Cost: 450.000,00 ₫	1		

**Wednesday**

	Requested	Submitted	Approved
Board Games / Các trò chơi cờ bàn / Primary Technology / Nhóm Công nghệ khối Tiểu học [15:15 - 16:15] alternate weeks Room 104 Ms Le	2		



## Bước 3: GỬI ĐĂNG KÝ

Vui lòng cân nhắc và trao đổi kỹ lưỡng về lựa chọn CLB trước khi nhấn nút **Submit**. Khi Quý vị nhấn **Submit**, cổng đăng ký CHQ sẽ tự động gửi danh sách lựa chọn về địa chỉ email trường của học sinh.

**Send**

BVIS Ho Chi Minh  
Activity Choices: 2017-2018 Term 3

PHAM, Trang Nhu Y (Sue) [Year 01/1B/Dalat]

**Instructions**

The table below shows the activities that are open to you in the selected block  
Please make your selections by entering a preference number against each activity you would like to do (1 is your first choice, 2 is your second choice, etc.).  
To delete a choice, simply enter a preference number of zero.

Once you have entered and saved your choices, you will be prompted to submit them - this validates your requests and makes them visible to your school activities administrators.

Please note that you have chosen one or more activities that incur a cost. If you are allocated a place you will be charged for them.

**Monday**

	Requested	Submitted	Approved
Chess club / Cầu lạc bộ cờ vua / Primary Paid Club / Nhóm CLB trả phí [15:15 - 16:15] alternate weeks Room 208 Cost: 450.000,00 ₫	1	×	

**Wednesday**

	Requested	Submitted	Approved
Board Games / Các trò chơi cờ bàn / Primary Technology / Nhóm Công nghệ khối Tiểu học [15:15 - 16:15] alternate weeks Room 104 Ms Le	2	×	

Danh sách lựa chọn CLB sẽ ở trạng thái chờ xác nhận cho đến khi cổng đăng ký CHQ xác nhận hoặc từ chối. Quý vị sẽ nhận được kết quả xác nhận qua email trước khi chương trình CLB bắt đầu.



## GHI CHÚ:

- Nếu Quý vị muốn **hủy hoặc thay đổi** lựa chọn nào sau khi nhấn nút Submit, vui lòng đánh số 0 vào ô CLB muốn hủy; sau đó nhấn nút **Save và Submit**.

**Save**

BVIS Ho Chi Minh  
Activity Choices: 2017-2018 Term 3

PHAM, Trang Nhu Y (Sue) [Year 01/1B/Dalat]

**Instructions**

The table below shows the activities that are open to you in the selected block  
Please make your selections by entering a preference number against each activity you would like to do (1 is your first choice, 2 is your second choice, etc.).  
To delete a choice, simply enter a preference number of zero.

Once you have entered and saved your choices, you will be prompted to submit them - this validates your requests and makes them visible to your school activities administrators.

Please note that you have chosen one or more activities that incur a cost. If you are allocated a place you will be charged for them.

**Monday**

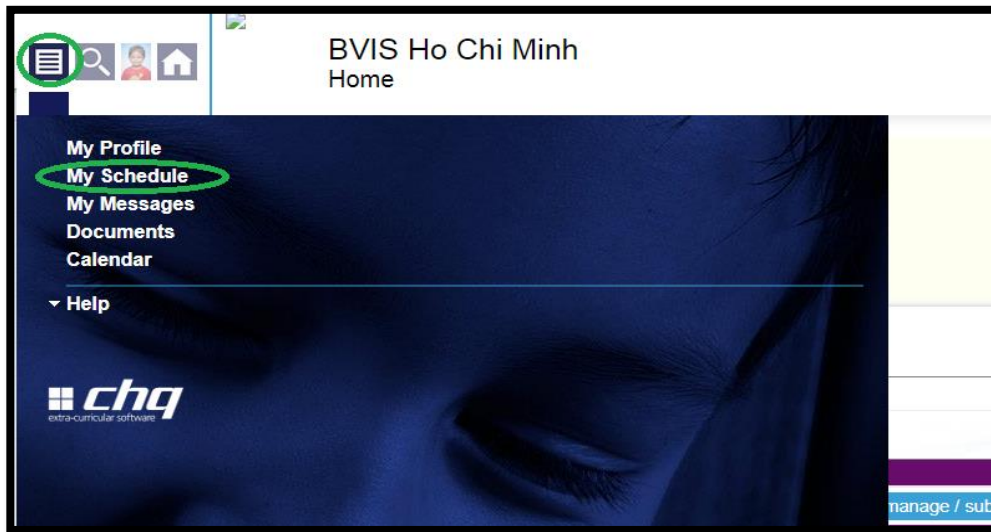
	Requested	Submitted	Approved
Chess club / Cầu lạc bộ cờ vua / Primary Paid Club / Nhóm CLB trả phí [15:15 - 16:15] alternate weeks Room 208 Cost: 450.000,00 ₫	0	×	

**Wednesday**

	Requested	Submitted	Approved
Board Games / Các trò chơi cờ bàn / Primary Technology / Nhóm Công nghệ khối Tiểu học [15:15 - 16:15] alternate weeks Room 104 Ms Le	1	×	



- Trước khi chương trình CLB bắt đầu vào **thứ Hai, ngày 10 tháng 09 năm 2018**, Quý vị có thể nhấp vào thẻ **My Schedule** và kéo xuống **ngày thứ Hai, ngày 10 tháng 09** để xem lịch sinh hoạt CLB của học sinh.



**\*\*\*CẢM ƠN QUÝ PHỤ HUYNH ĐÃ THỰC HIỆN THEO HƯỚNG DẪN CỦA CHQ\*\*\***

Activity	Activity Description	Location	Day	Start	End	Year Groups	Teachers/Teachers	Cost
Gymnastics / Thể dục thể chất		Main Hall	Wednesday	15:15	16:15	Year 01, Year 02, Year 03	Ms Walker	0
Maths problem solving / Kỹ năng giải Toán	Maths is all around us! Learn more about the practical uses of maths in the real world with maths problem solving club. <i>Toán học luôn ở quanh ta! Hãy cùng học hỏi thêm những ứng dụng thực tiễn của Toán trong thế giới thực quanh ta với CLB Kỹ năng giải Toán nhé.</i>	R210	Wednesday	15:15	16:15	Year 03, Year 04	Mr Penson	0
6th Form Maths cookie club / CLB Toán Lớp 12-13	Year 11 students can come to work on anything in Maths that they are currently struggling with. You are welcome to bring your lunch, and cookies will be provided! <i>Học sinh Lớp 11 có thể đến để được giúp giải những bài toán nào mà các em đang gặp khó. Các em có thể đem theo đồ ăn trưa, và các em sẽ được ăn bánh.</i>	137	Monday	12:40	13:20	Year 12, Year 13	Ms Akther	0
Peer Counsellor training / CLB Huấn luyện Tư vấn	Learn how to be help and considerate citizen, who can help other students overcome their personal difficulties. The ability to calmly help others will prove invaluable to your future and is a position which is long upon favourably by universities / <i>Hãy học cách giúp đỡ và trở thành một công dân ân cần để có thể giúp những học sinh khác vượt qua khó khăn. Khả năng giữ bình tĩnh giúp đỡ người khác sẽ rất có ích cho tương lai của các em và là một vị trí mà các trường đại học đều rất chú ý.</i>	255	Wednesday	15:15	16:15	Year 11, Year 12, Year 13	Mr Lowry	0
Tanzania Club / CLB Tanzania	Weekly meetings to prepare for the Tanzania expedition / <i>Học sinh sẽ tham gia các buổi họp mặt hàng tuần để chuẩn bị cho chuyến thám hiểm Tanzania.</i>	332	Friday	12:25	12:55	Year 10, Year 11	Mr Brown and Ms Lavender	0

Knitting Club / CLB Đan len	<p>This club is for students who enjoy knitting and crocheting. All skill levels are welcome to join! Weekly get-togethers are intended to be relaxed project-work sessions where you can create knitted toys or items of clothing. Bring your projects along, and if you are new to knitting you will learn various skills and techniques of knitting. / CLB này dành cho những học sinh thích đan len và thêu. Học sinh ở mọi cấp độ kỹ năng đều có thể tham gia! Các em sẽ tham gia hàng tuần để thực hiện những dự án đầy thử thách, trong đó các em có thể làm đồ chơi bằng len hoặc quần áo bằng len. Hãy đem theo các dự án của các em, nếu các em chưa biết đan len, các em sẽ học kỹ năng và kỹ thuật đan.</p>	Room 136	Monday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11	Ms Foster	0
Spanish Language and Culture / CLB Ngôn ngữ và Văn hóa Tây Ban Nha	<p>Learn the basics of the Spanish language and about the cultures of Spanish speaking countries. / Hãy đến học tiếng Tây Ban Nha cơ bản và tìm hiểu nền văn hóa của các quốc gia nói tiếng Tây Ban Nha.</p>	Room 138	Monday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11	Ms Allan	0
Climbing club / CLB Leo tường	<p>Get a chance to develop your climbing skills on the school's bouldering wall, combining fitness with problem-solving to make your way up the routes. Students should bring sports kit and either climbing shoes or appropriate PE footwear. / Hãy nắm cơ hội phát triển kỹ năng leo núi bằng tường leo núi của trường, CLB này kết hợp giữa thể thao và giải quyết vấn đề để giúp các em hoạch định hướng đi. Các em nên mặc đồ thể thao, giày leo núi hoặc giày thể dục phù hợp.</p>		Wednesday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 11, Year 12	Ms Smith	0



<p>Meditative Colouring / CLB Tô màu Ngắm nghĩ</p>	<p>Five minutes of colouring a day has been found to have the same effect on the brain as about an hour worth of conventional meditation. If you feel that you need a break from hectic school work, then spend your time winding down and colour away in a relaxing and ambient environment. / <i>Nghiên cứu đã chỉ ra rằng việc dành ra 5 phút để tô màu mỗi ngày đem lại tác động tương tự cho não bộ như việc dành thời gian 1 tiếng để thiền. Nếu các em cảm thấy cần phải thư giãn sau khi học tập căng thẳng, hãy đến dành thời gian để nghỉ ngơi và tô màu trong một môi trường thư giãn và thoải mái.</i></p>	<p>Room 137</p>	<p>Wednesday</p>	<p>15:15</p>	<p>16:15</p>	<p>Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13</p>	<p>Ms Naseha Akther, Mr Chris Cooper</p>	<p>0</p>
<p>Production ART CLUB / CLB Vở diễn NGHỆ THUẬT</p>	<p>Calling all talented artists and makers! We need you for props and scenery making for this years production 'OUR HOUSE!' Using a range of materials and styles, working with the art team, you will create pieces that will be used on stage by the actors during production. Sign up or miss out! / <i>CLB này dành cho mọi nghệ sĩ và những người sáng tạo đầy tài năng! Chúng tôi cần đạo cụ của các em và phông cảnh để chuẩn bị cho vở diễn 'NGÔI NHÀ CỦA CHÚNG TA' trong năm học này! Bằng cách sử dụng nhiều vật liệu và phong cách, làm việc với nhóm nghệ thuật, các em sẽ tạo nên những đạo cụ sẽ được các diễn viên dùng trên sân khấu khi biểu diễn. Hãy đăng ký tham gia và đừng bỏ lỡ cơ hội!</i></p>	<p>Room 336 (Mr O'Donnell's room)</p>	<p>Monday</p>	<p>15:15</p>	<p>16:15</p>	<p>Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13</p>	<p>Ms Lavender, Mr O'Donnell</p>	<p>0</p>

Starborn Theatre Company	<p>This is an elite acting club for high achievers in Drama. You must be invited by Miss Clements to take part. We will be producing Juilliard programme and global campus projects such as PALA wall and cultural storytelling film. This will move to after school after the school production in term 2. / Đây là CLB biểu diễn nâng cao dành cho những học sinh đạt thành tích cao ở môn Kịch. Các em phải được Cô Clement mời mới được tham gia CLB này. Các em sẽ sáng tác chương trình của Học việc Julliard và các dự án trường học toàn cầu như tường PALA và phim truyện văn hóa. CLB này sẽ hoạt động vào sau giờ học sau khi kết thúc vở diễn trong học kỳ 2.</p>	room 337	Wednesday	12:40	12:20	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Miss Anna Clements	0
Middle School Orchestra / CLB Dàn nhạc Trung học	<p>Do you play an instrument other than piano? Can you read music to a basic level? Would you like the chance to be part of a brand new Music group?! If your answer is YES then sign up for Middle School Orchestra today! It's a brand new club this year and is a fantastic way to learn some brilliant pieces of Music, play together and make new friends. / Các em có chơi nhạc cụ nào khác ngoài piano không? Các em có thể đọc nhạc ở mức độ cơ bản không? Các em muốn có cơ hội tham gia nhóm nhạc mới không? Nếu CÓ, hãy đăng ký tham gia Dàn nhạc Trung học hôm nay! Đây là một câu lạc bộ mới trong năm học này và các em cũng sẽ có cơ hội tuyệt vời để học một số tác phẩm âm nhạc nổi tiếng, cùng chơi nhạc và có thêm bạn mới.</p>	Primary Music Classroom	Monday	15:15	16:15	Year 07, Year 08	Ms Hardiman	0

Launch X / CLB Launch X	This is not a business plan competition. Your task is to create a real startup—to solve a real need in a differentiated way. The focus is on taking action, learning from results, and making changes to improve your chances of success. / <i>Đây không phải là một cuộc thi kế hoạch kinh doanh. Các em có nhiệm vụ lập dự án khởi nghiệp thật sự - để giải quyết một nhu cầu thiết thực theo một cách khác biệt. Trọng tâm nằm ở việc hành động, học hỏi từ kết quả, và thay đổi để cải thiện cơ hội thành công của các em.</i>	Room 304	Wednesday	15:15	16:15	Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Mr Tohill	0
Dancing	You will have great time to practise your performance skills will be shining on stage during Tet assembly. <i>Các em sẽ có khoảng thời gian tuyệt vời chuẩn bị cho kỹ năng biểu diễn trong buổi sinh hoạt Tết.</i>	R034	Wednesday	15:15	16:15	WARNING: Not defined!	Mr Huynh	0
Drama 2 / CLB Kịch 2	You will have great time to practise your performance skills will be shining on stage during Tet assembly. <i>Các em sẽ có khoảng thời gian tuyệt vời chuẩn bị cho kỹ năng biểu diễn trong buổi sinh hoạt Tết.</i>	R132	Thursday	15:15	16:15	WARNING: Not defined!	Ms Lien Nguyen	0
Singing and dancing / CLB Ca hát và nhảy múa	You will have great time to practise your performance skills will be shining on stage during Tet assembly. <i>Các em sẽ có khoảng thời gian tuyệt vời chuẩn bị cho kỹ năng biểu diễn trong buổi sinh hoạt Tết.</i>	R034	Thursday	15:15	16:15	WARNING: Not defined!	Mr Huynh	0

Singing and dancing 2 / CLB Ca hát và nhảy múa 2	You will have great time to practise your performance skills will be shining on stage during Tet assembly. <i>Các em sẽ có khoảng thời gian tuyệt vời chuẩn bị cho kỹ năng biểu diễn trong buổi sinh hoạt Tết.</i>	R132	Wednesday	15:15	16:15	WARNING: Not defined!	Ms Nguyen	0
Tet Assembly 2019 Performance / Vở diễn Liên hoan Tết 2019	You will have great time to practise your performance skills will be shining on stage during Tet assembly. <i>Các em sẽ có khoảng thời gian tuyệt vời chuẩn bị cho kỹ năng biểu diễn trong buổi sinh hoạt Tết.</i>	R134	Wednesday	15:15	16:15	WARNING: Not defined!	Ms Nguyen	0
iGCSE Drama EXAM PREP	Pupils attending will use the time to prepare the devised and scripted pieces for their written exam on 18th May. After the 18th May, pupils will not need to attend. <i>Học sinh tham gia CLB sẽ sử dụng thời gian này để viết và chuẩn bị bài thi thực hành vào ngày 18 tháng 05. CLB sẽ kết thúc vào ngày 18 tháng 05</i>	Drama Studio 337	Wednesday	15:10	16:15	Year 11		0

<p>Model United Nations (MUN) Debate Club/ CLB Thảo luận Mô hình Liên hiệp quốc</p>	<p>Model United Nations is a highly prestigious organisation/event. It involves a high level of commitment due to the depth of research and preparation that is necessary for the debates to take place. Schools debate sometimes very involved topics and the winners can eventually represent their country against other nations. If you think you are ready for a significant challenge in the future please see Mr Livesey. <i>Mô hình Liên hiệp Quốc là một tổ chức/sự kiện uy tín. Mô hình này đòi hỏi học sinh phải cam kết bởi cần phải có nhiều nghiên cứu và sự chuẩn bị cần thiết cho những cuộc tranh luận. Các cuộc tranh luận trong Trường đôi khi bao gồm các chủ đề liên quan và người chiến thắng sau cùng đại diện cho quốc gia của mình phản biện với những quốc gia khác. Nếu các em nghĩ rằng mình đã sẵn sàng đón nhận thử thách, xin vui lòng gặp Thầy Livesey.</i></p>		<p>Monday</p>	<p>15:15</p>	<p>16:15</p>	<p>Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13</p>	<p>Mr Livesey</p>	<p>0</p>
<p>P4C (Philosophy for Children) / CLB Lý luận</p>	<p>Do you enjoy talking about interesting topics and issues? Do you want to improve upon your Critical Thinking skills? Do you want to become more confident in public speaking? Then, come and join the P4C club! <i>Các em có thích trao đổi về những chủ đề hoặc vấn đề mình đang quan tâm? Các em có muốn cải thiện Tư duy phân biện của mình? Các em muốn có sự tự tin khi nói chuyện trước đám đông? Hãy tham gia CLB Lý luận ngay hôm nay để đạt được những điều đó.</i></p>	<p>Room 039</p>	<p>Wednesday</p>	<p>15:15</p>	<p>16:15</p>	<p>Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13</p>	<p>Ms Donnelly</p>	<p>0</p>

Production / CLB Vở diễn	<p>PRODUCTION 2019!!! 'Our House' with the music of Madness. Auditions taking place lunchtimes before ECA's begin. Then we are rehearsing ready for the show in February. Open to ALL members of the school, auditions are only necessary for those wanting to take on a lead role. If you have any questions please speak to Ms Clements or Ms Hardiman / <i>VỞ DIỄN 2019!!! 'Ngôi nhà của chúng ta' với tác phẩm âm nhạc Madness. Các em sẽ bắt đầu thử vai diễn vào giờ ăn trưa trước khi bắt đầu CLB ngoại khóa. Sau đó các em sẽ diễn tập để chuẩn bị ra mắt vở diễn vào tháng 2. CLB này dành cho TẤT CẢ học sinh, các buổi thử vai chỉ cần thiết đối với những em nào muốn giữ vai chính. Nếu các em có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ Cô Clements hoặc Cô Hardiman.</i></p>	Drama Studio 337	Wednesday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Ms Clements, Ms Hardiman	0
Production / CLB Vở diễn	<p>PRODUCTION 2019!!! 'Our House' with the music of Madness. Auditions taking place lunchtimes before ECA's begin. Then we are rehearsing ready for the show in February. Open to ALL members of the school, auditions are only necessary for those wanting to take on a lead role. If you have any questions please speak to Ms Clements or Ms Hardiman / <i>VỞ DIỄN 2019!!! 'Ngôi nhà của chúng ta' với tác phẩm âm nhạc Madness. Các em sẽ bắt đầu thử vai diễn vào giờ ăn trưa trước khi bắt đầu CLB ngoại khóa. Sau đó các em sẽ diễn tập để chuẩn bị ra mắt vở diễn vào tháng 2. CLB này dành cho TẤT CẢ học sinh, các buổi thử vai chỉ cần thiết đối với những em nào muốn giữ vai chính. Nếu các em có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ Cô Clements hoặc Cô Hardiman.</i></p>	Drama Studio 337	Thursday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Ms Clements, Ms Hardiman	0

KS3 Study Support / Hỗ trợ học tập khối 7,8,9	Need some help with your homework or classwork? Do you want to feel organised? Come to study support on Monday or Thursday and there will be quiet place for you to focus and work. Students can help one another and share ideas. There will be a teacher and teaching assistant there to help you with any areas of your work you are finding difficult. <i>Các em cần giúp đỡ với bài tập về nhà hay bài tập ở lớp? Các em muốn mọi việc theo đúng mục tiêu? Hãy đến với câu lạc bộ hỗ trợ học tập vào thứ Hai hoặc thứ Năm, các em sẽ có thể tập trung và làm bài ở một nơi yên tĩnh. Khi tham gia CLB này, các em có thể giúp đỡ nhau cùng học và chia sẻ ý tưởng. CLB sẽ do một giáo viên và một trợ giảng phụ trách sẵn sàng hỗ trợ các em trong bất kỳ môn học nào các em cần được giúp đỡ.</i>	Room 149 / Phòng 149	Thursday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09		0
KS4 Study Support / Hỗ trợ học tập khối 10,11	A 'drop in' club for help with study skills, exam skills or revision advice <i>CLB hỗ trợ học tập giúp rèn/ bổ trợ kiến thức và ôn bài trước các kỳ kiểm tra"</i>	Room 149	Thursday	12:25	12:55	Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Ms. Yen Le; Ms. Ha Le	0
Library Club / CLB Thư viện	One student is allowed for one session/ week. <i>Mỗi học sinh chỉ được phép tham gia CLB Thư viện vào một ngày trong tuần.</i>	School Library / Thư viện Trường	Monday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Ms. Yen Le; Ms. Ha Le	0
Library Club / CLB Thư viện	One student is allowed for one session/ week. <i>Mỗi học sinh chỉ được phép tham gia CLB Thư viện vào một ngày trong tuần.</i>	School Library / Thư viện Trường	Tuesday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Ms. Yen Le; Ms. Ha Le	0
Library Club / CLB Thư viện	One student is allowed for one session/ week. <i>Mỗi học sinh chỉ được phép tham gia CLB Thư viện vào một ngày trong tuần.</i>	School Library / Thư viện Trường	Wednesday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Ms. Yen Le; Ms. Ha Le	0
Library Club / CLB Thư viện	One student is allowed for one session/ week. <i>Mỗi học sinh chỉ được phép tham gia CLB Thư viện vào một ngày trong tuần.</i>	School Library / Thư viện Trường	Thursday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Ms. Yen Le; Ms. Ha Le	0

<p>Problem Solving and Programming Lập trình và giải quyết vấn đề</p>	<p>Puzzles and problems are key here. In this club you will challenge yourself and others at times. You will learn problem solving techniques, thinking abstractly, and learn how to write algorithms. <i>Giải toán và giải quyết vấn đề là những điểm chính trong CLB này. Khi tham gia, các em sẽ luôn được thử thách chính mình và người khác. Các em sẽ học kỹ thuật giải toán, tư duy trừu tượng, và học cách viết thuật toán.</i></p>	<p>Room 131</p>	<p>Monday</p>	<p>15:15</p>	<p>16:15</p>	<p>Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13</p>	<p>Mr Walsh</p>	<p>0</p>
<p>Advanced Critical Thinking Club / CLB Tư duy Phản biện Nâng cao</p>	<p>Impressive grades are essential for applications to the top universities in the world but you also have to demonstrate the ability to think like an undergraduate, not a secondary school student. The purpose of this club is to develop your advanced critical thinking and argumentation skills while learning about epistemology, so that you can write impressive applications and shine in admissions interviews for the top 100 universities in the world. This club should be attended by students in years 11, 12 and 13 who are getting mainly A grades. <i>Điểm số ấn tượng là yếu tố cần thiết để nộp hồ sơ vào các trường đại học hàng đầu thế giới, nhưng các em cũng cần thể hiện năng lực suy nghĩ như một sinh viên chứ không phải như một học sinh Trung học. CLB này có mục đích nhằm phát triển kỹ năng tư duy phản biện nâng cao và tranh luận khi học về nhận thức luận, để các em có thể viết những hồ sơ ấn tượng và tỏa sáng trong những buổi phỏng vấn tuyển sinh vào top 100 trường đại học hàng đầu trên thế giới. CLB này chỉ dành cho học sinh Lớp 11, 12, và 13 nào chủ yếu đạt điểm A.</i></p>	<p>Room 249</p>	<p>Wednesday</p>	<p>15:15</p>	<p>16:15</p>	<p>Year 11, Year 12, Year 13</p>	<p>Mr Curran</p>	<p>0</p>



Flute / Lớp Sáo	<p>Outside Provider. Improve your cognitive ability, increase your memory capacity. Countless studies have proved the benefits of music. Come to the music club and enjoy./</p> <p><i>CLB do giáo viên bên ngoài phụ trách. Âm nhạc giúp tăng cường khả năng tư duy, cải thiện trí nhớ... Vô số nghiên cứu đã chứng minh những lợi ích mà âm nhạc đem lại. Hãy đến tham gia CLB âm nhạc.</i></p>	Room 342A	Friday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13		5500000
Flute / Lớp Sáo	<p>Outside Provider. Improve your cognitive ability, increase your memory capacity. Countless studies have proved the benefits of music. Come to the music club and enjoy./</p> <p><i>CLB do giáo viên bên ngoài phụ trách. Âm nhạc giúp tăng cường khả năng tư duy, cải thiện trí nhớ... Vô số nghiên cứu đã chứng minh những lợi ích mà âm nhạc đem lại. Hãy đến tham gia CLB âm nhạc.</i></p>	Room 342A	Friday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13		5500000
Golf club / CLB Golf	<p>Want to develop a basic golf swing/improve your swing? This club will provide the opportunity to do this through practice on the driving range in PMH. Your parents must arrange for you to be picked up from the driving range at 4:45pm</p> <p><i>Các em muốn phát triển kỹ thuật đánh golf cơ bản/cải thiện kỹ thuật đánh golf? Học sinh tham gia câu lạc bộ sẽ có cơ hội phát triển những kỹ thuật này ở sân tập golf PMH. Để có đủ thời gian tập luyện, các em học sinh phải được phụ huynh sắp xếp đón tại sân tập golf lúc 16:45pm</i></p>	District 7	Monday	15:15	16:45	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13		2500000
Secondary table tennis club/ CLB bóng bàn	<p>Students who would like to play table tennis after school must register with the respective teachers; each student is only allowed to registered twice a week.</p> <p><i>Học sinh tham gia CLB bóng bàn sau giờ học phải đăng ký với các thầy/ cô theo ngày muốn học. Mỗi học sinh chỉ được đăng ký 2 lần một tuần</i></p>	Room 242 / Phòng 242	Wednesday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Mr Duff	0

Secondary table tennis club/ CLB bóng bàn	Students who would like to play table tennis after school must register with the respective teachers; each student is only allowed to registered twice a week. <i>Học sinh tham gia CLB bóng bàn sau giờ học phải đăng ký với các thầy/ cô theo ngày muốn học. Mỗi học sinh chỉ được đăng ký 2 lần một tuần</i>	Room 242 / Phòng 242	Thursday	15:15	16:15	Year 07, Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13	Mr Webb	0
Duke of Edinburgh International Award (BRONZE) / Giải thưởng Vàng Quốc tế của Bá tước Edinburgh	"This club is for all students who have chosen to take part in the Duke of Edinburgh International Bronze Award. Guidance and support will be provided and participants will develop skills necessary for the Adventurous Journey element of the award. <i>CLB dành cho các em được chọn tham gia chương trình Giải thưởng Quốc tế của Bá tước xứ Edinburgh. Các em sẽ được hướng dẫn và hỗ trợ để phát triển các kỹ năng cần thiết cho các yếu tố trong Hành trình Phiêu lưu của giải thưởng."</i>	Room 135	Wednesday	12:25	12:55	Year 10, Year 12	Ms Nessa	0
Duke of Edinburgh International Award (SILVER) / Giải thưởng Bạc Quốc tế của Bá tước Edinburgh	This club is for all students who have chosen to take part in the Duke of Edinburgh International Award. Guidance and support will be provided and participants will develop skills necessary for the Adventurous Journey element of the award./ <i>CLB dành cho các em được chọn tham gia chương trình Giải thưởng Quốc tế của Bá tước xứ Edinburgh. Các em sẽ được hướng dẫn và hỗ trợ để phát triển các kỹ năng cần thiết cho các yếu tố trong Hành trình Phiêu lưu của giải thưởng.</i>	Room 135 / Phòng 135	Thursday	12:25	12:55	Year 10, Year 12	Ms Nessa, Mr Webb	0
SEAMC/ Saigon Maths Competition Team Prep	This is a club designed to develop competition level maths skills and knowledge. <i>CLB được thiết kế nhằm giúp các em nâng cao kỹ năng tính toán và kiến thức Toán học</i>	Room 137	Monday	12:30	12:55	Year 08, Year 09, Year 10, Year 11, Year 12, Year 13		0

<p>Year 11 Maths cookie club / CLB Toán Lớp 11</p>	<p>Year 11 students can come to work on anything in Maths that they are currently struggling with. You are welcome to bring your lunch, and cookies will be provided! / <i>Học sinh Lớp 11 có thể đến để được giúp giải những bài toán nào mà các em đang gặp khó. Các em có thể đem theo đồ ăn trưa, và các em sẽ được ăn bánh.</i></p>	<p>143</p>	<p>Wednesday</p>	<p>12:40</p>	<p>13:20</p>	<p>Year 11</p>	<p>Mr Cooper</p>	<p>0</p>
<p>Library skills / Kỹ năng sử dụng thư viện</p>	<p>To help the students to know how to use the library effectively, they will be learning the books are organised in the library. They will be able to look for the books they want quickly. In addition, they will practise reading skills used for scanning and skimming texts to pick up important information. <i>Học sinh sẽ học kỹ năng sử dụng thư viện sao cho hiệu quả. Các em sẽ hiểu được cách thư viện sắp xếp sách, cách tìm sách sao cho nhanh. Ngoài ra, các em còn luyện tập kỹ năng đọc sách để lấy thông tin một cách hiệu quả.</i></p>	<p>Library</p>	<p>Thursday</p>	<p>15:15</p>	<p>16:15</p>	<p>year 07, year 08, year 09</p>	<p>Ms. Yen Le; Ms. Ha Le</p>	<p></p>
<p>Reading Without Walls / Đọc không giới hạn</p>	<p>Reading Without Walls looks to develop a love of reading for all students. In the Reading Without Walls club secondary students will have the opportunity to work with students from the primary school (Y3 and Y4) and help develop their passion for reading. In addition to reading students will also work together on small craft projects, inspired by the books that have been read. <i>CLB Đọc Không Giới hạn giúp tất cả học sinh phát triển một niềm đam mê đọc sách. Trong CLB này, học sinh khối Trung học sẽ có cơ hội cùng làm việc với các em khối Tiểu học (Lớp 3 và Lớp 4) và giúp các em phát triển niềm yêu thích môn đọc. Bên cạnh việc đọc, các em cũng sẽ cùng làm việc trong những dự án thủ công nhỏ, được lấy cảm hứng từ những quyển sách mà các em đã đọc.</i></p>	<p>Library</p>	<p>Monday</p>	<p>15:15</p>	<p>16:15</p>	<p>Year 01, Year 02, Year 03</p>	<p>Ms Cullen</p>	<p>0</p>

<p>ALEC / Câu lạc bộ vì môi trường</p>	<p>This club will be organised and facilitated by members of the Secondary Student Council. It is an opportunity for students in the Primary school to link with the Secondary school and work together to find ways for BVIS to be more Eco-Friendly and join the global Eco-Schools community.</p> <p><i>CLB này sẽ do Hội học sinh khối Trung học đứng ra tổ chức. Các học sinh Tiểu học sẽ cùng các anh chị Trung học tìm ra giải pháp giúp Trường thân thiện hơn với môi trường và gia nhập cộng đồng các trường học Vì môi trường.</i></p>	<p>Room 203</p>	<p>Monday</p>	<p>15:16</p>	<p>16:16</p>	<p>Year 05, Year 06, Year 7</p>	<p>Ms Lan Cung</p>	
--	--	-----------------	---------------	--------------	--------------	-------------------------------------	--------------------	--